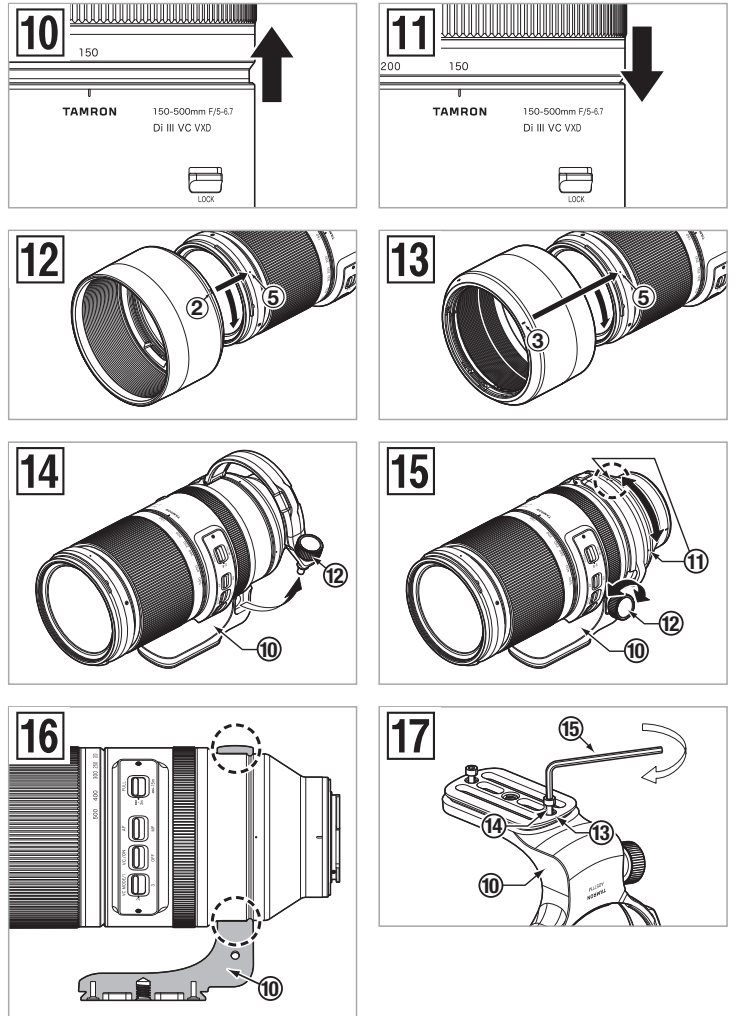
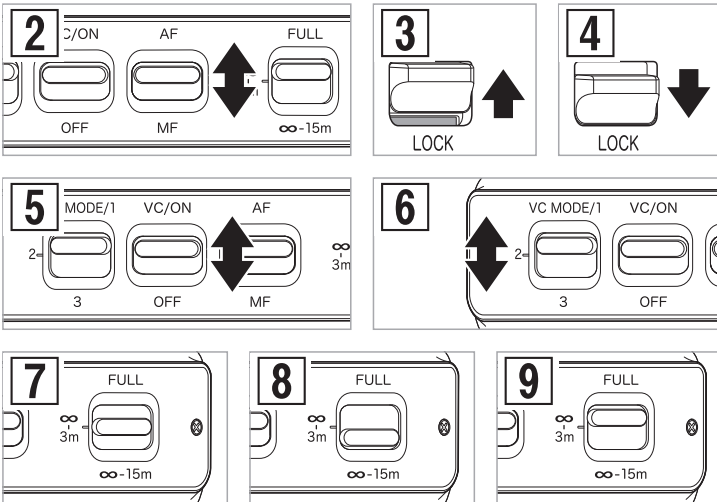
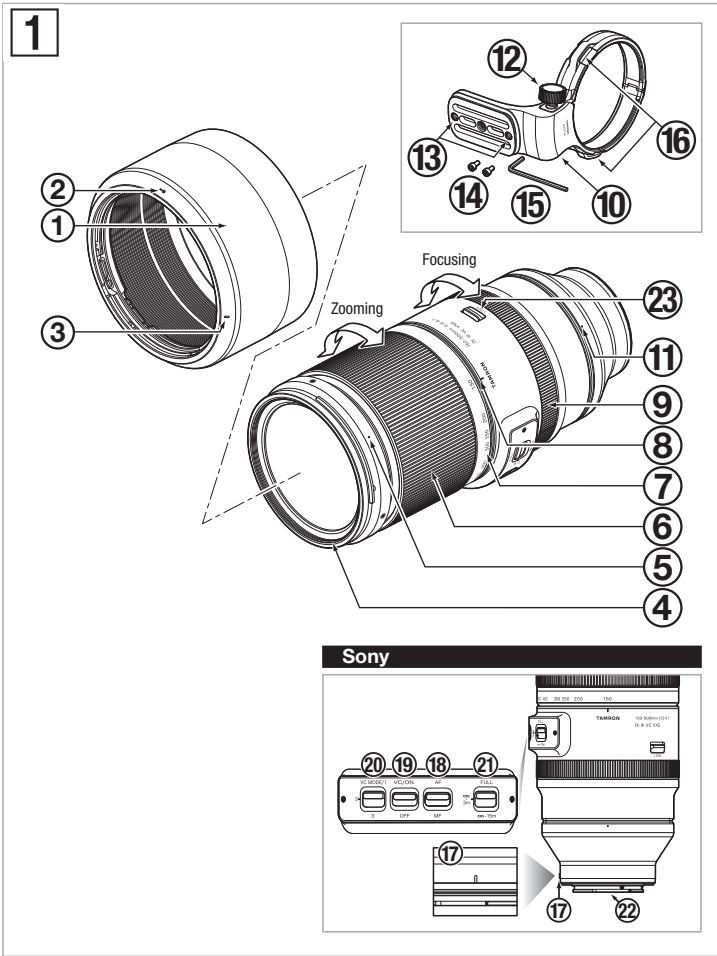


TAMRON | Model: A057 Owner's manual

150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD (for Sony E)



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

POLSKI

Dziękuję za zakup tego obiektywu Tamron. Zanim zaczniesz używać naszego nowego obiektywu, przeczytaj treść niniejszej instrukcji obsługi, aby zapoznać się dokładnie z obsługą obiektywu. Ważne jest również zapoznanie się z instrukcją obsługi aparatu, do którego zostanie zamocowany obiektyw. Po przeczytaniu Instrukcji obsługi należy ją odłożyć w bezpieczne miejsce. Należy również przeczytać dołączony do obiektywu dokument „Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron” w celu zapoznania się ze szczegółowymi środkami ostrożności, których należy przestrzegać podczas używania obiektywów Tamron.

• Ten symbol wskazuje środki ostrożności pozwalające zapobiegać problemom.

• Ten symbol wskazuje dodatkowe informacje, z którymi warto się zapoznać.

NAZWY CZĘŚCI (patrz rys. 1)

- | | |
|--|--|
| ① Osłona obiektywu | ② Oznaczenie wyrównania mocowania osłony |
| ③ Oznaczenie blokady osłony | ④ Pierścień filtra |
| ⑤ Oznaczenie zwolnienia osłony | ⑥ Pierścień regulacji zoomu |
| ⑦ Skala ogniskowej | ⑧ Oznaczenie ogniskowej |
| ⑨ Pierścień regulacji ostrości | ⑩ Mocowanie statywu |
| ⑪ Oznaczenie mocowania statywu | ⑫ Śruba blokady mocowania statywu |
| ⑬ Otwór na zabezpieczającą śrubę mocującą | ⑭ Zabezpieczająca śruba mocująca (x2) |
| ⑮ Klucz imbusowy | ⑯ Otwór na pasek |
| ⑰ Oznaczenie zamocowania obiektywu | ⑱ Przelącznik AF/MF |
| ⑲ Przelącznik funkcji VC (kompensacja drgań) | ⑳ Przelącznik trybu VC |
| ㉑ Przelącznik blokady ogniskowania | ㉒ Styki interfejsu obiektyw-aparat |
| ㉓ Przelącznik blokady zoomu szerokokątnego | |

• Przed użyciem obiektywu zdejmij z niego taśmę ochronną.

GŁÓWNE DANE TECHNICZNE

Model	A057
Ogniskowa	150-500 mm
Maksymalne otwarcie przesłony	F/5-6,7
Kąt widzenia (przekątna)	16°25' - 4°57'
Konstrukcja optyczna	16/25
Minimalna odległość ogniskowania	0,6 m (23,6 cala) (Obiektyw szerokokątny) / 1,8 m (70,9 cala) (Teleobiektyw)
Maksymalny współczynnik powiększenia	1:3,1 (minimalna odległość ogniskowania obiektywu szerokokątnego) 1:3,7 (minimalna odległość ogniskowania teleobiektywu)
Rozmiar filtra	ø 82 mm
Długość	209,6 mm (8,3 cala)
Maksymalna średnica	ø 93 mm
Masa	1 725 g (60,8 uncji) (bez mocowania statywu) / Mocowanie statywu 155 g (5,5 uncji)
Osłona obiektywu	HA057

• Długość: Od przedniej krawędzi do powierzchni montażowej.
• Specyfikacja, wygląd, funkcje itp. mogą się zmienić bez wcześniejszego powiadomienia.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE OBIEKTYWU

Zdejmij tylną zaślepkę obiektywu. Wyrównaj oznaczenie zamocowania obiektywu ⑰ z oznaczeniem na aparacie, a następnie załóż obiektyw.

Obróć obiektyw w prawo, aż do zablokowania.

Aby zdjąć obiektyw, obróć go w przeciwnym kierunku, trzymając naciśnięty przycisk zwalniania na aparacie.

• Przed założeniem lub zdjęciem obiektywu należy wyłączyć zasilanie aparatu.

• Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

PRZEŁĄCZANIE TRYBU USTAWIANIA OSTROŚCI (patrz rys. 1, 2)

Tryb ostrości wybiera się za pomocą aparatu oraz przelącznika AF/MF ⑱ na obiektywie.

■ Przelączanie AF/MF (patrz rys. 1, 2)

Aby fotografować z użyciem autofokusa (AF), należy wybrać to ustawienie w aparacie oraz przestawić przelącznik AF/MF ⑱ obiektywu w położenie „AF”. (Patrz rys. 2) (Jeśli przelącznik obiektywu jest ustawiony w położeniu „MF”, autofocus się nie włączy).

Aby fotografować z ręcznym ustawianiem ostrości (MF), należy wybrać to ustawienie w aparacie oraz przestawić przelącznik AF/MF ⑱ obiektywu w położenie „MF”. Aby ręcznie ustawić ostrość, należy odpowiednio obrócić pierścień regulacji ostrości ⑨. (Patrz rys. 1, 2)

• W trybie AF automatyczne ustawienie ostrości na wybranym obiekcie może być trudne.
• Jeśli aparat jest wyposażony w przycisk sterowania AF/MF, można go użyć do tymczasowej zmiany trybu ustawiania ostrości między „MF” i „AF”. Gdy obiektyw jest ustawiony na tryb „AF”, a aparat na tryb „MF”, naciśnięcie przycisku sterującego AF/MF pozwala tymczasowo przelącznić tryb ostrości na „AF”.

• Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

MECHANIZM KOMPENSACJI DRGAŃ (patrz rys. 1, 5, 6)

Aby skompensować drgania, należy ustawić przelącznik funkcji VC (kompensacji drgań) ⑲ na ON (WŁ.). (Patrz rys. 5)

■ Przelączanie trybów (Patrz rys. 6)

Tryby funkcji VC można zmienić przelącznikiem trybu VC ⑳.

MODE 1 Podstawowy tryb kompensacji drgań

MODE 2 Tryb panoramy

MODE 3 Tryb, w którym kadrowanie ma przypisany wyższy priorytet. Ułatwia utrzymanie w kadrze szybko poruszających się obiektów.

* W trybach MODE 1 i MODE 3 panorama nie jest obsługiwana.

• Funkcja kompensacji drgań sprawdza się w następujących warunkach

- Słabo oświetlone miejsca
- Miejsca, w których używanie lampy błyskowej jest zabronione
- Lokalizacje, w których nie można używać statywu

• Drgania mogą nie być wystarczająco kompensowane w następujących warunkach

- Zdjęcia wykonywane z pojazdu jadącego po wybojach
- Fotografowanie, któremu towarzyszy nadmierny ruch aparatu
- Fotografowanie z użyciem statywu
- Podczas fotografowania w trybie ekspozycji Bulb (z długimi czasami ekspozycji) przelącznik funkcji VC ⑲ powinien być ustawiony w położeniu OFF (WYŁ.). W przeciwnym razie funkcja kompensacji drgań może doprowadzić do usterki.

• Po wybraniu trybu MODE 1 lub MODE 2 obraz w wizjerze może stać się rozmyty natychmiast po naciśnięciu przycisku migawki do połowy. Wynika to ze sposobu działania mechanizmu kompensacji drgań i nie jest to usterka.

• Po wybraniu trybu MODE 3 obraz w wizjerze może się stać rozmyty nawet bez dotknięcia przycisku migawki, jeśli aparat jest włączony z przelącznikiem funkcji VC ⑲ ustawionym na ON (WŁ.). Wynika to ze sposobu działania mechanizmu kompensacji drgań i nie jest to usterka.

• Gdy aparat jest podtrzymywany przez obiekt inny niż dłoń (na przykład przez statyw), przelącznik funkcji VC ⑲ powinien być ustawiony w położeniu OFF (WYŁ.).

• Podczas wyłączania aparatu oraz zdejmowania jego obiektywu może być odczuwalne drganie obiektywu. Nie jest to usterka.

• Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

UŻYWANIE BLOKADY OGNISKOWANIA (patrz rys. 1, 7 - 9)

Przy włączonym autofokusie operację ogniskowania można przyspieszyć, odpowiednio ograniczając zakres ogniskowania przelącznikiem blokady ogniskowania ㉑.

■ Aby ograniczyć zakres autofokusa do obiektów znajdujących się w odległości od nieskończoności do 3 m (patrz rys. 7)

Ustaw przelącznik blokady ogniskowania ㉑ w położeniu „∞-3m”.

■ Aby ograniczyć zakres autofokusa do obiektów znajdujących się w odległości od nieskończoności do 15 m (patrz rys. 8)

Ustaw przelącznik blokady ogniskowania ㉑ w położeniu „∞-15m”.

■ Gdy blokada ogniskowania nie jest używana (patrz rys. 9)

Ustaw przelącznik blokady ogniskowania ㉑ w położeniu „FULL”.

POWIĘKSZANIE/POMNIEJSZANIE (ZOOM) (patrz rys. 1)

Obróć pierścień regulacji zoomu ⑥, aby ustawić odpowiednią długość ogniskowej (położenie zoomu).

MECHANIZM BLOKADY ZOOMU SZEROKOKĄTNIEGO (patrz rys. 1, 3, 4)

Pierścień regulacji zoomu ⑥ można zablokować na ogniskowej 150 mm, aby uniemożliwić jego obracanie.

■ Aktywacja blokady zoomu (patrz rys. 3)

Wyrównaj oznaczenie 150 mm na skali ogniskowej ⑦ z oznaczeniem ogniskowej ⑧.

Przestaw przelącznik blokady zoomu szerokokątnego ㉓ na stronę pierścienia regulacji zoomu.

■ Dezaktywacja blokady zoomu (patrz rys. 4)

Przestaw przelącznik blokady zoomu szerokokątnego ㉓ na stronę aparatu.

• Aby zmienić poziom powiększenia, zwolnij blokadę, a następnie obróć pierścień regulacji zoomu ⑥.

MECHANIZM ELASTYCZNEJ BLOKADY ZOOMU (patrz rys. 1, 10, 11)

Ten mechanizm pozwala zablokować poziom zoomu obiektywu, tak aby nie został nieumyślnie przesunięty w inne położenie.

Obróć pierścień regulacji zoomu ⑥ w wybrane położenie, a następnie włącz blokadę.

■ Aktywacja blokady zoomu (patrz rys. 10)

Przesuwaj pierścień regulacji zoomu ⑥ w stronę obiektu, aż stanie się widoczne białe oznaczenie.

■ Dezaktywacja blokady zoomu (patrz rys. 11)

Przesuwaj pierścień regulacji zoomu ⑥ w stronę aparatu.

• Podczas takich czynności, jak przenoszenie produktu, należy użyć przelącznika blokady zoomu szerokokątnego, aby zapobiec zoomowi pod wpływem własnego ciężaru. (patrz rys. 1, 3)

• Aby zwiększyć zoom, zwolnij mechanizm elastycznej blokady zoomu, a następnie obróć pierścień regulacji zoomu ⑥.

• Podczas przelączania elastycznej blokady zoomu należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.

• Jeśli aparat nie będzie używany przez dłuższy czas, zwolnij mechanizm elastycznej blokady zoomu przed odłożeniem aparatu.

OSŁONA OBIEKTYWU (patrz rys. 1, 12, 13)

Osłona obiektywu ① typu bagnetowego to wyposażenie standardowe.

Gdy tylko to możliwe, zalecamy fotografowanie z prawidłowo założoną osłoną, ponieważ eliminuje ona rozproszone światło wpływające niekorzystnie na jakość zdjęć.

■ Używanie osłony obiektywu (patrz rys. 12)

Wyrównaj oznaczenie zamocowania osłony ② na osłonie z oznaczeniem zwolnienia osłony ⑤ na obiektywie.

Obróć osłonę ① w kierunku wskazywanym strzałką, tak aby oznaczenie blokady osłony ③ zrównało się z oznaczeniem zwolnienia osłony ⑤.

■ Odłożenie osłony obiektywu (patrz rys. 13)

Osłonę obiektywu ① można odłożyć, mocując ją w odwrotnym kierunku.

Wyrównaj oznaczenie blokady osłony ③ na osłonie z oznaczeniem zwolnienia osłony ⑤ na obiektywie.

Obróć osłonę ① w kierunku wskazywanym strzałką, tak aby oznaczenie wyrównania zamocowania osłony ② zrównało się z oznaczeniem zwolnienia osłony ⑤.

• Należy pamiętać, że obrzeża zdjęcia mogą być ciemniejsze, jeśli osłona ① nie zostanie prawidłowo zamontowana.

MOCOWANIE STATYWU (patrz rys. 1, 14 - 16)

Model A057 jest wyposażony w mocowanie statywu ⑩. W przypadku używania statywu należy mocno zamocować obiektyw do mocowania statywu ⑩.

■ Montaż i demontaż mocowania statywu (patrz rys. 14, 16)

Mocowanie statywu można zamontować i zdemontować poprzez poluzowanie śruby blokady mocowania statywu ⑫, a następnie podniesienie elementu ze śruby.

Podczas zakładania mocowania statywu ⑩ należy dopilnować, aby wystający element po wewnętrznej stronie mocowania wsunął się w rowek na obiektywie, a następnie mocno dokręcić śrubę blokady mocowania statywu ⑫.

Jeśli ten wystający element nie zostanie włożony w rowek na obiektywie podczas zakładania mocowania statywu ⑩, obiektyw może ulec uszkodzeniu lub odpaść.

■ Zmiana ukierunkowania aparatu (patrz rys. 15)

Podczas zmiany ukierunkowania aparatu można obrócić obiektyw poprzez poluzowanie śruby blokady mocowania statywu ⑫.

Wyrównaj oznaczenie mocowania statywu na obiektywie ⑪ z oznaczeniem na mocowaniu ⑩.

Po wybraniu pozycji fotografowania należy mocno dokręcić śrubę blokady mocowania statywu ⑫.

■ Otwór na pasek (patrz rys. 1)

Przez te otwory można przelożyć pasek, aby zapobiec upadkowi obiektywu.

Podczas korzystania z otworów na pasek ⑩ na mocowaniu statywu ⑩ najpierw należy sprawdzić, czy śruba blokady mocowania statywu ⑫ jest mocno dokręcona, a następnie pewnie zamocować pasek.

Należy pamiętać, że obiektyw może spaść, jeśli mocowanie statywu ⑩ albo pasek odłączy się od obiektywu.



- Mocowanie statywu ⑩ A057 można zamocować do platformy aparatu ARCA-SWISS.

ZABEZPIECZAJĄCA ŚRUBA MOCUJĄCA (Akcesorium do mocowania statywu) (patrz rys. 1, 17)

W przypadku używania uchwytów lub platform aparatu zgodnych ze standardem ARCA-SWISS zalecamy wkręcenie śrub blokujących odpowiednich do typu platformy mocującej aparatu.

■ Stosowanie zabezpieczających śrub mocujących (patrz rys. 17)

Zabezpieczające śruby mocujące ⑭ zapobiegają upadkowi obiektywu/aparatu z platformy mocowania aparatu, gdy do uchwytu lub platformy aparatu zgodnego ze standardem ARCA-SWISS jest przymocowane mocowanie statywu ⑩.

Jak pokazano na ilustracji, do wkręcenia zabezpieczających śrub mocujących ⑭ w dwa otwory ⑬ służy klucz imbusowy ⑮.



- Po wkręceniu zabezpieczających śrub mocujących ⑭ ich lby wystają z dolnej powierzchni montażowej statywu ⑩, zapobiegając upadkowi obiektywu/aparatu. Z tego względu w przypadku używania platform mocowania lub uchwytów aparatu niezgodnych ze standardem ARCA-SWISS nie trzeba wkręcać tych śrub.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

- Zastosowano wewnętrzny system ogniskowania (IF) pozwalający zmniejszyć minimalne odległości ogniskowania. Podczas fotografowania obiektów znajdujących się bliżej niż położenie nieskończoności kąt widzenia może być większy niż w obiektywach używających innych systemów ogniskowania.
- Osłona obiektywu lub tubus mogą blokować światło emitowane przez lampę błyskową. Zalecamy wykonanie zdjęcia próbnego.
- Różnice między systemami wyświetlania aparatów mogą sprawić, że pokazywane wartości będą inne od podanych w danych technicznych maksymalnych i minimalnych wartości otwarcia przysłony. Nie jest to objawem usterki.
- Nie wolno dotykać palcami styków interfejsu obiektyw-aparat. W przeciwnym razie może dojść do usterki.
- W przypadku nagłej zmiany temperatury może dojść do skroplenia się wilgoci, a w efekcie — do usterki.
- Część przednia jest pokryta powłoką ochronną. Po usunięciu kurzu z powierzchni obiektywu za pomocą sprężonego powietrza lub innego środka należy ją przetrzeć suchą szmatką.
- Do czyszczenia obiektywu nigdy nie wolno używać benzenu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników organicznych.
- Obiektyw należy przechowywać w czystym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Więcej informacji na temat czyszczenia i przechowywania obiektywów, zgodności z aparatami fotograficznymi i innych informacji pomocniczych można znaleźć w naszej witrynie internetowej pod adresem: <https://www.tamron.jp/en/support/>



Usuwanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego używanego w gospodarstwach domowych **Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

Ten symbol oznacza, że niniejszego produktu nie należy traktować jak odpadu domowego.

Należy go oddzielną oddać do recyklingu do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W przypadku zakupu nowego produktu niniejszy produkt można oddać dystrybutorowi lub zanieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbycie się zużytego sprzętu w odpowiedni sposób zapobiega potencjalnie szkodliwemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które mogłoby zostać narażone w wyniku nieprawidłowego usunięcia tego produktu i jego podzespołów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty niezgodnie z prawem, należy się liczyć z ryzykiem ukarania grzywną. Bardziej szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, firmą gospodarującą odpadami domowymi albo sklepem, w którym zakupiono produkt.

TAMRON**POLSKI**

Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron

Aby bezpiecznie korzystać z produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie przeczytać „Środki ostrożności związane z bezpiecznym użytkowaniem obiektywów Tamron” oraz instrukcję obsługi. Po przeczytaniu dokumenty należy odłożyć w miejsce zapewniające szybki dostęp w razie konieczności sprawdzenia ważnych informacji.

Instrukcje bezpieczeństwa podzielono na poniższe kategorie, które różnią się poziomem zagrożenia.

**OSTRZEŻENIE**

Ten element zwraca uwagę na instrukcje, które w przypadku nieprzestrzegania albo nieprawidłowego postępowania mogą skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

- Nie należy patrzeć na słońce ani inne silne źródło promieniowania za pomocą obiektywu lub aparatu, na który jest założony obiektyw. Nie wolno także robić zdjęć słońca ani innego silnego źródła promieniowania.
Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować utratą wzroku, uszkodzeniami obiektywu lub aparatu oraz pożarem.
- Nie rozmontowywać, nie naprawiać ani nie modyfikować obiektywu.
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem obiektywu lub aparatu.
- Przechowywać obiektyw w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
Upuszczenie lub upadek obiektywu stwarza ryzyko odniesienia obrażeń.

**PRZESTROGA**

Ten element zwraca uwagę na instrukcje, które w przypadku ich nieprzestrzegania albo nieprawidłowego postępowania mogą skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

- Nie narażać obiektywu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych ani nie zostawiać w bardzo nagrzanym miejscu, na przykład wewnątrz samochodu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem wewnętrznych części obiektywu i spowodować pożar.
- Gdy obiektyw nie jest używany, powinien mieć zawsze założoną osłonę.
- Podczas zakładania obiektywu na aparat należy zawsze dopilnować, aby obiektyw został prawidłowo zamocowany i zablokowany.
Jeśli obiektyw nie zostanie prawidłowo założony, jego zdjęcie będzie utrudnione i może upaść podczas demontażu, powodując uszkodzenia lub obrażenia.
- Obiektywu nie należy używać do celów innych niż związanych z fotografią.
- Nie transportować obiektywu, gdy jest on zamocowany na statywie.